

Заказать данный товар можно на сайте ООО «Медремкомплект»  
[www.medrk.ru](http://www.medrk.ru)

# КОШКА

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

### МОДЕЛЬ Р 1

Детский компрессорный небулайзер (ингалятор)



Регистрационное  
удостоверение  
ФС №2006/1629 от 17.10.2006











КОМПРЕССОРНЫЙ ИНГАЛЯТОР КОШКА

# Модель Р1

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
компрессорного ингалятора (небулайзера)

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

- |     |  |                           |
|-----|--|---------------------------|
| 9-  |   | МУНДШТУК                  |
| 10- |   | ДВЕ РЕСПИРАТОРНЫЕ МАСКИ   |
| 11- |   | ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ НЕБУЛАЙЗЕРА |
| 12- |   | НИЖНЯЯ ЧАСТЬ НЕБУЛАЙЗЕРА  |
| 13- |   | НЕБУЛАЙЗЕРНАЯ КАМЕРА      |
| 14- |   | ПИСТОНЫ А-В-С             |
| 15- |   | ФИЛЬТР (5 ШТ)             |
| 16- |  | НОСОВАЯ КАНЮЛЯ            |



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

*Внимательно прочитать предупреждения, содержащиеся в данной инструкции и хранить её для последующих консультаций.*

- Хранить прибор вдали от детей и людей, не умеющих с ним обращаться.
- Хранить вдали от детей компоненты упаковки (картонная коробка, пластиковые пакеты и т.д.)
- Не использовать 100 % эфирные масла.
- Использовать прибор для аэрозольных ингаляций с лекарственными средствами только по предписанию врача.
- Не использовать соединения и аксессуары, не предусмотренные производителем

**Заказать данный товар можно на сайте ООО «Медремкомплект»**  
**[www.medrk.ru](http://www.medrk.ru)**

- Не использовать прибор при наличии воспламеняемых смесей, таких как кислородные и т.д.
- Не использовать прибор, если после снятия упаковки имеются повреждения, которые могли быть спровоцированы при транспортировке. Обратиться в Центр Технического Обслуживания при любых сомнениях.
- Не использовать прибор при повреждении кабеля.
- Хранить прибор и кабель вдали от источников тепла.
- Не засорять воздухозаборник прибора.
- Рекомендуются персональное использование аксессуаров.
- После процедуры не оставлять остатки лекарственных средств в небулайзере.
- Чистить, а также производить операции по очистке или техническому обслуживанию только после извлечения питающего кабеля из розетки.
- Не погружать прибор в воду или другую жидкость и не использовать его при мытье или душе.
- Хранить прибор в сухом, защищенном от влаги месте
- При загрязнении фильтра необходимо заменить его на новый.
- В случае случайного падения прибора в воду необходимо извлечь кабель из розетки. Извлечь прибор из воды и в дальнейшем не использовать его.
- Не использовать прибор мокрыми руками.
- Убедиться, что прибор расположен на устойчивой и прочной поверхности для предотвращения падений и переворачиваний.
- Не использовать прибор во время сна.
- Не засорять решётки охлаждения.
- В случае неисправности или плохой работы прибора необходимо извлечь вилку из розетки. Ремонт должен производиться только в уполномоченных Центрах Технического Обслуживания.
- После проведения процедуры необходимо удалить все части прибора, представляющие опасность, особенно для детей, которые могут использовать их для игры.
- Установка должна производиться согласно инструкциям производителя. Ошибочная установка может причинить вред людям, животным или предметам, по отношению к которым производитель не может быть признан ответственным.
- В случае не использования, прибор должен быть отключен от сети.

**ВНИМАНИЕ!**

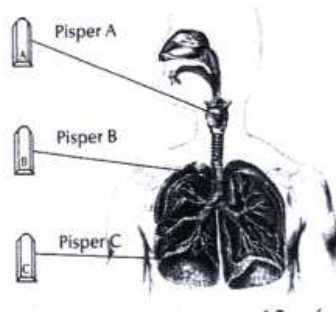
- Рекомендуется иметь альтернативный прибор или лекарственное средство (по предписанию врача) при невозможности завершения терапии в случае отсутствия электрической энергии или неисправности.
- Терапия всегда предписывается врачом, который назначает тип лекарственного средства, дозировку и график проведения процедур.
- Прибор предусмотрен для максимального периода постоянной работы 30 минут. После данного периода постоянной работы прибор должен быть выключен на 30 минут.

Заказать данный товар можно на сайте ООО «Медремкомплект»  
[www.medrk.ru](http://www.medrk.ru)

- Допустимы изменения количества оборотов двигателя, при этом средние характеристики прибора являются неизменными.
- Производитель, сборщик и Центр сервисного обслуживания несут ответственность за безопасность изделия только в случае, если:
- Сборка, испытание и ремонт были выполнены уполномоченным персоналом.
- Электрическая сеть соответствует действующим нормативам.
- Были выполнены все инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию.
- Производитель освобождается от ответственности в случае ущерба при несвойственном, ошибочном или иррациональном использовании прибора и его аксессуаров.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Вставить кабель электропитания 6 в розетку, первоначально убедившись в том, что напряжение питания соответствует 220 V.



- Надеть пистон 14 (A-B-C), в зависимости, от необходимого режима на форсунку, расположенную в нижней части небулайзера 12.

- Влить лекарственное средство в нижнюю часть небулайзера 12 (см. инструкцию «по эксплуатации небулайзера»).
- Повернуть верхнюю часть небулайзера 11 по направлению часовой стрелки для закрытия небулайзера.
- Сверху надеть на небулайзер респираторную маску 10 или мундштук 9.
- При использовании силиконовой трубки 8, надеть на один из её концов нижнюю часть небулайзера 12.
- Другой конец силиконовой трубки 8 присоединить к штекеру соединения трубки 4, расположенному внизу на корпусе 1.
- Включить прибор, расположив выключатель 3 на символ ВКЛ.
- Для выключения расположить выключатель 3 на символ ВЫКЛ.
- Лечение должно производиться сидя, удобно располагаясь в прямом положении. При использовании респираторной маски 10 необходимо, чтобы она плотно прилегалась к лицу. Дышать медленно, делая короткую паузу при завершении каждого выдоха и затем, производя быстрый вдох. Мундштук 9 при использовании должен держаться между зубами, сомкнув губы. При этом необходимо дышать ртом.
- Возможно регулирование потока воздуха регулятором 13 (в виде колесика), расположенным в верхней части небулайзера 11.

- Если в течение терапии необходима пауза, можно выключить небулайзер посредством выключателя 3. Лечение заканчивается, когда распылитель начинает подавать аэрозоль непостоянно.
- При завершении лечения необходимо тщательно произвести чистку так, как описано в разделе «ЧИСТКА». При завершении лечения и не использовании прибора вынуть вилку из сети питания.

## **ЧИСТКА**

- Вынуть вилку из розетки. После каждого применения выполнять чистку всех используемых аксессуаров (8, 9, 10, 11, 12 и 14)
- Для очистки небулайзера прочитать раздел «ЭКСПЛУАТАЦИЯ НЕБУЛАЙЗЕРА». Очень Важно: респираторная маска 10, соединительная силиконовая трубка 8, мундштук 9, части небулайзера 11 и 12 не должны помещаться в кипящую воду. Чистка может производиться при помощи специальных химических дезинфицирующих средств.
- В домашних условиях, возможно, промыть аксессуары в мыльном растворе и затем в проточной воде. Затем при необходимости произвести дезинфекцию.
- Дезинфицирующий агент - 3% раствор перекиси водорода по ГОСТ 177-88 с добавлением 0,5% моющего средства. Возможен и другой способ дезинфекции аксессуаров пригодный для воздействия на полипропилен, из которого изготовлены аксессуары.
- После чистки все аксессуары необходимо тщательно просушить.

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- При частом использовании прибора фильтр воздуха должен заменяться один раз в 6 месяцев. Для замены фильтра воздействовать на рычаг под крышкой фильтра 7. Вынуть старый фильтр и заменить его новым. Старый фильтр, возможно, очистить в моющем средстве, затем тщательно промыть под струей проточной воды, высушить и убрать до следующей замены.
- Вставить крышку фильтра 7 на место.

## **УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ**

- Гарантия покрывает возможные дефекты производства или материалов в случае, если они не были нарушены пользователем или неуполномоченным персоналом.
- Данная гарантия не распространяется на: аксессуары, являющиеся предметом износа, к которым относятся позиции с 8-14 в главе «Комплектация». Ущерб, нанесённый прибору при неправильном использовании. Случайный ущерб, такой как ушибы, падения, транспортировка по причинам, не зависящим от производителя.
- В случае неисправности прибор должен отправляться в уполномоченный Центр Технического Обслуживания, прилагая к гарантийному талону чек или счёт - фактуру на покупку. В другом случае, гарантия не является действительной и расходы на ремонт относятся на счёт клиента.

- В случае сдачи для ремонта прибор должен сохранять неизменённую конфигурацию первоначального набора. Возможные изменения внутри упаковки ставят под угрозу действительность гарантии.
- Расходы по транспортировке - за счёт клиента.
- ВНИМАНИЕ: Из гигиенических соображений замена и возврат исключены, так как данный прибор является оборудованием индивидуального использования.
- ВНИМАНИЕ: гарантия является действительной только при наличии гарантийного талона, а так же чека или счет - фактуры.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

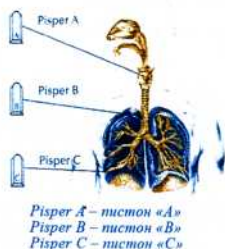
МАКСИМАЛЬНЫЙ ОБЪЁМ небулайзера	7 мл
РЕЖИМ РАБОТЫ	30 мин. работы - 30 мин.паузы
ВЕС ПРИБОРА	1.300 гр.
РАЗМЕРЫ ПРИБОРА	231x161x93 mm
НАПРЯЖЕНИЕ ПРИБОРА	220 V~
ПОТРЕБЛЯЕМЫЙ ТОК	0,7 А
МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	2.5 бар (250 Кпа)
МАКСИМАЛЬНЫЙ ПОТОК	8 л/мин
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	1,6 А-Т
* СКОРОСТЬ РАСПЫЛЕНИЯ	0,25 мл/мин пистон «А» - размер частиц до 90% составляет 5 -10 мкм пистон «В» - размер частиц до 90 % составляет 3-5 мкм пистон «С» - размер частиц до 90 % составляет 1-3 мкм
РАЗМЕРЫ ЧАСТИЦ	
МОЩНОСТЬ	160 Вт
ЧАСТОТА	50 Гц
УРОВЕНЬ ШУМА	50 см приблизительно 54 ДБ Приборы типа В
IPXO	Прибор не защищён от инфильтрации жидкостей Внимание! Обращайтесь к прилагаемой документации
~	Переменный ток
Вкл.	Включен
Выкл.	Выключен
ТЕМПЕРАТУРА ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ	Мин.: -20 ° С Макс.: + 50 ° С
УРОВЕНЬ ВЛАЖНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ И ТРАНСПОРТИРОВКЕ	Макс.: RH 90 %

Условия ГАРАНТИИ действительны только при наличии инструкции с гарантийным талоном, а так же чека или счёт - фактуры.

**Срок гарантии - 5 лет с даты продажи.**

По вопросам ремонта, обращаться непосредственно в Центр Технического Обслуживания. Адрес и телефоны ЦТО указаны в гарантийном талоне, а так же на последней странице ИНСТРУКЦИИ.

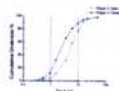
Сертификат Соответствия Европейским стандартам CE 0434, нормам Европейского респираторного общества по аэрозольтерапии EN13544-1



Универсальный небулайзер - AndyFlow это медицинский прибор, производящий аэрозоль с переменными характеристиками, предназначенный для профилактики и лечения заболеваний дыхательных путей. Применяя определенные пистоны А - В - С, возможно получать аэрозоль с оптимальным размером частиц, для того чтобы позволить максимальному количеству лекарства попасть в определенные отделы дыхательного тракта. Выбор распылителя и лекарственного средства производите с согласия Вашего лечащего доктора, который придерживается следующих терапевтических рекомендаций:

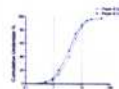
**Профилактика и лечение верхнего отдела дыхательного тракта**  
пистон «А» - размер частиц до 90 % составляет 5 – 10 мкм

Treatment of the upper respiratory tract



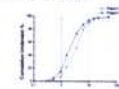
**Лечение трахеально - бронхиального тракта**  
пистон «В» - размер частиц до 90 % составляет 3 – 5 мкм

Treatment of the tracheo-bronchial tract



**Лечение глубоко расположенных отделов дыхательного тракта – пистон «С» - размер частиц до 90 % составляет 1 – 3 мкм**

Treatment of the lower respiratory tract



CE 0434



Рис. В

Чистить небулайзер после каждой процедуры!!! Перед чисткой разберите небулайзер на две части (рис. А).



Рис. А

Наденьте выбранный пистон 14 на форсунку в нижней части небулайзера 12 (рис. В).

Выберите конкретный пистон для конкретных процедур, например:

пистон «А» для терапии верхнего дыхательного тракта,

пистон «В» – для трахей и бронхов,

пистон «С» – для лечения глубоко расположенных отделов дыхательного тракта - легких и альвеол.

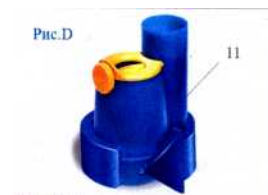


Переходник для дополнительных аксессуаров

СОДЕРЖАНИЕ И ЧИСТКА



Заполните нижнюю часть небулайзера лекарством, предписанным врачом, как показано на (рис. С).  
**Внимание:** мерные риски на нижней части небулайзера имеют только показательные значения.



Закройте верхнюю часть небулайзера 11 почасовой стрелке.



Присоединение нижней части небулайзера 12 к соединительной трубке 8.



Выберите аксессуары для предстоящей процедуры - респираторную маску 10 или мундштук 9.



Регулировка потока аэрозоля при помощи клапана 13.



После использования разберите небулайзер на две части, промойте их теплой водой, хорошо ополосните, протрите мягкой тканью и дайте просохнуть. (рис.. H)

Для стерилизации опустите небулайзер в холодный стерилизующий раствор. **При чистке не кипятить!**

Храните в сухом проветриваемом месте и берегите от прямых солнечных лучей.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**  
*Храните небулайзер далеко от детей, потому что он содержит мелкие частицы, которые ребенок может проглотить.*

Небулайзер имеет европейский сертификат CE 0434 93/42 EN 13544-1 и классифицируется, как медицинский прибор для аэрозолетерапии и индивидуального использования